



thermo talk

Термометр с голосовой функцией

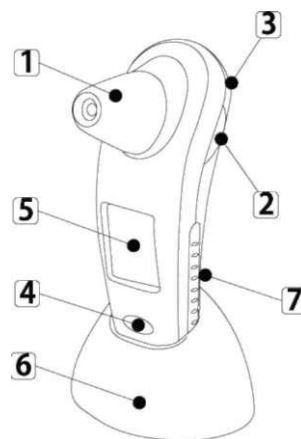
89023



руководство по эксплуатации

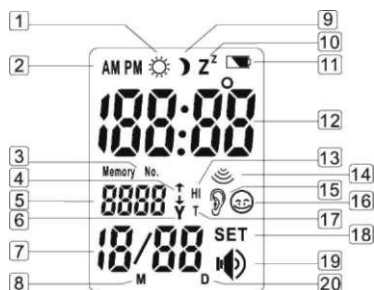
Общая информация

- 1- Датчик для лба
Используется при измерении температуры на лбу
- 2- Кнопка **MEM.**
Для того, чтобы получить данные из памяти нажмите на кнопку, удерживайте в течение 2 секунд, чтобы войти в меню
- 3- Кнопка начала измерений
- 4- Голосовая кнопка
Нажмите, чтобы услышать полученный результат
- 5- ЖК дисплей
- 6- База
- 7- 2 AAA батарейки



ЖК дисплей

1. Значок времени суток (день) в меню времени
2. Значок "до полудня" и "после полудня"
3. Значок памяти, означает переход в меню памяти
4. Индикация последовательности результатов в меню памяти
5. Год в меню времени или последовательность результатов в меню памяти.
6. Индикация года
7. Дата в меню времени и памяти
8. Значок индикации месяца
9. Значок времени суток (ночь) в меню времени
10. Значок спящего режима
11. Значок разрядки батареек
12. Температура в меню температуры или индикация времени
13. Значок индикации высокой температуры
14. Значок проведения измерения, загорается при проведении измерения
15. Значок измерения температуры в ухе
16. Значок измерения температуры на лбу
17. Значок температуры
18. Значок установки меню
19. Значок голосового режима
20. Значок индикации дня (рад. 3)



Комплектация

Датчик для измерения температуры на лбу - 1 шт.
Инструкция по эксплуатации - 1 шт.
Держатель (база) - 1 шт.




Прочитайте эту инструкцию перед началом эксплуатации и сохраните её

Меры предосторожности

- Предупреждающие знаки и символы отражены для обеспечения вашей безопасности и правильного использования этого прибора,
- а также для предотвращения возможных травм.
- См. таблицу ниже, описывающую предупреждающие знаки и символы:

 Warning	Означает возможность нанесения травмы в случае неправильного применения.
 Notice	Означает возможность нанесения травмы или порчи окружающих предметов в случае неправильного применения.

Знаки и символы

	Данный символ обозначает, что необходимо обратить внимание на выделенные пункты. Знак слева означает "Не бросать".
	Данный символ обозначает запрет относительно выделенных пунктов. Знак слева означает "Общий запрет".
	Данный символ обозначает необходимость обязательного выполнения выделенных пунктов. Знак слева означает "Обязательное выполнение".
	Данный знак обозначает, что для данного термометра не требуется дополнительная защита при использовании.



Не используйте термометр при экстремальных температурах (ниже 15 град С/59 Ф или более 40 град С/104 Ф) или при крайних значениях влажности (ниже 20%RH или выше 85%RH).

Возможна погрешность при измерениях.

Не храните термометр при экстремальных температурах (ниже -10 град С/14 Ф или более 55 град С/131 Ф), а также при крайних значениях влажности (ниже 20%RH или выше 85%RH).

Не выполнение этого условия может привести к неточности в измерениях.



Рекомендации

Не используйте прибор в других целях.

Устройство не является водонепроницаемым. Протирайте прибор влажной тряпкой аккуратно.

Запрещено подвергать прибор воздействию химических растворителей, прямых солнечных лучей или высокой температуры.

Не роняйте и не трясите прибор.

Не пользуйтесь мобильным телефоном вблизи работающего термометра.

Утилизируйте батарейки согласно действующему местному законодательству.

Выньте батарейки, если Вы не собираетесь пользоваться прибором в течение длительного периода времени.

Целевое использование

За исключением измерения температуры уха и температуры лба, не используйте прибор в других целях. Устройство может использоваться для любого пациента, например, для детей и взрослых.

Основные функции

1. Дисплей текущей даты и времени.

Диапазон отображаемых дат: 2001~2099, режим отражения времени: 12 или 24 часовой (по выбору пользователя). Изначально установлена дата - 01 января 2006.



2. Измерения и индикация температуры: Термометр может фиксировать температуру в пределах от 32.0 град С до 42.9 град С (89.6 Ф до 109.3 Ф).

3. Когда температура тела > 37.6°C (99.6°F), загорается красный свет по д кнопки начала измерений.

4. В памяти прибора сохраняются 30 результатов измерений вместе с датой проведения замера, временем и способом замера (ухо или лоб).

Опасно проводить самодиагностику и последующее самолечение на основании результатов измерения. Убедитесь, что следовали инструкциям докторов.

Самодиагностика может вызвать ухудшение состояния.

Не касайтесь и не ударяйте инфракрасный датчик.

Загрязненный или поврежденный инфракрасный датчик может вызвать погрешность измерений.

Протрите загрязненный инфракрасный датчик мягкой сухой тканью.

Использование туалетных салфеток или бумажных полотенец для очистки датчика недопустимо, так как датчик может быть ими поцарапан, что вызовет погрешность при измерении.

Не храните прибор в местах, доступных для детей.

Для сглаживания температурной разницы между помещением, где хранится прибор и местом проведения измерения, оставьте термометр на 30 минут при комнатной температуре (в помещении, где будет производиться измерение)

Не выполнение этого условия может вызвать погрешность измерения.



Прекратите пользоваться прибором при возникновении болевых ощущений.

Можно повредить ушной проход.

Не рекомендуется использовать прибор пациентам, с болезнями уха.

Возможно ухудшение состояния при проведении замеров.

Не используйте прибор после плавания или купания, когда ухо мокрые.

5. Измерение и индикация комнатной температуры: Диапазон измерения от 5.0 град С до 59.9 град С (41.0 Ф до 139.8 Ф).

6. Быстрое голосовое информирование о результатах измерения, комнатной температуре и текущем времени.

7. Возможность переключения шкалы Цельсий / Фаренгейт путем одного нажатия кнопки TALK и кнопки начала измерений.

Подготовка прибора

1. Замените разряженные батарейки для обеспечения полной мощности.
2. Для корректной работы, оставьте термометр на 30 минут в помещении, где будут проводиться измерения.
3. Убедитесь, что ухо чистое, грязь может влиять на точность результата.
4. Измерения должны проводиться в спокойном состоянии для гарантированного точного результата. После тренировок или купания температура сразу же повышается.

Как проводить измерения

1. Измерение температуры вухе:

Снимите датчик для лба с прибора, мягко вставьте ушной температурный датчик в ушной проход, затем однократно нажмите кнопку начала измерений, после чего Вы услышите звуковой сигнал. После завершения измерения Вы услышите два коротких звуковых сигнала. Вы сможете увидеть результат на ЖК дисплее, и также услышите результат через громкоговоритель, если функция громкоговорителя будет включена.

2. Измерение температуры лба: Наденьте датчик для лба на прибор, затем аккуратно разместите датчик по центру лба. Нажмите однократно кнопку начала замера, после чего Вы услышите звуковой сигнал. После завершения замера Вы услышите двойной короткий сигнал, и увидите результат на ЖК дисплее. Также Вы услышите результат через громкоговоритель, если функция громкоговорителя будет включен.

3. Результат будет автоматически сохранен в память. Если 30 результатов уже сохранены, то первое значение будет удалено, а новый результат добавлен, он будет показан в верхней строке.

4. Последовательно сделайте максимум 3 замера. Возможно, что следующее измерение температуры затруднено. Для постоянного измерения, от 4 раз и выше, перед началом нового цикла необходимо сделать 10 минутную паузу.

- Отображение результатов
 - Прибор отображает результаты со значениями между 32.0°C к 42.9°C; 89.6°F к 109.3°F
 - Знак "HI" отображается для значений выше 42.9°C / 109.3°F
 - Знак "LO" - для результата ниже 32.0°C / 89.6°F
- Через 30 секунд после завершения измерения прибор автоматически возвращается к индикации времени.
- Дисплей автоматически выключится через 1 минуту после последнего нажатия кнопки (если установлен спящий режим).

Дополнительные операции (1)

Меню "часы"

- Время отображается в последовательности: год, месяц, день, неделя, час, минута с мерцающим знаком ":" для секунд. На ЖК дисплее текущее время и комнатная температура меняются каждые 5 секунд.
- Нажмите кнопку TALK, для того, чтобы узнать текущее время или комнатную температуру



Удерживайте кнопку TALK в течение 2 секунд, чтобы выбрать язык громкоговорителя: английский, немецкий, французский, итальянский, испанский, русский или режим молчания. Во время измерения Вы будете слышать звуковой сигнал, независимо от того, установлен режим молчания или громкоговоритель включен.

- Когда функция громкоговорителя включена, на ЖК дисплее отображается значок громкоговорителя. Если функция отключена, то значок громкоговорителя отсутствует. По умолчанию для громкоговорителя установлен английский язык.



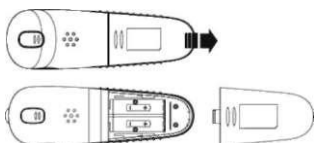
Рекомендации

- Для неквалифицированных пользователей первое время рекомендуется измерять температуру в одном и том же ухе последовательно 3 раза. При получении различных результатов температуры в памяти будет зарегистрировано максимальное значение, так как для любого термометра, проводящего непрерывные измерения допустима небольшая погрешность (0.3°C, 0.5°F).
- Подождите приблизительно 30 секунд прежде, чем измерить снова температуру одного и того же пациента.
- Не важно в каком ухе измерять температуру.
- Пожалуйста почистите ухо перед измерением.

Замена батареек:

Отвинтите крышку отсека батареек. Используйте только новые батарейки (2 x AAA).

Замените батарейки в отсеке и плотно закройте крышку.



Уход за прибором, хранение и калибровка

Уход за прибором

- Удалите пятна с прибора с помощью мягкой и сухой ткани.
- Очищайте датчики следующим образом: очень мягко вытрите поверхность хлопковой мягкой тканью, смоченной в медицинском спирте, после чего вытрите насухо и можете вновь использовать термометр.
- Не мойте водой или моющим средством, содержащим абразив или бензол.

- Нажмите кнопку [MEM], чтобы показать зарегистрированную температуру, удерживайте кнопку [MEM] 2 секунды, чтобы войти в меню установок.
- Спящий режим: система переходит в спящий режим спустя 1 минуту после последнего нажатия на кнопки.

Дополнительные операции (2)

Меню установок

Нажмите и удерживайте кнопку [MEM] в течение 2 секунд, чтобы войти в меню установок.

- Нажмите [TALK], чтобы переключаться между установками ЧАС, МИНУТА, ГОД, МЕСЯЦ, ДЕНЬ и спящим режимом.
- Нажмите и удерживайте кнопку [MEM] для быстрого перебора цифр. Прибор автоматически возвращается в режим "часы" спустя 30 секунд после последнего нажатия кнопок.



Меню памяти:

- Нажмите [MEM/ в режиме "часы", чтобы войти в меню памяти.
- Знак "-" будет отображен, если в памяти данных нет.
- Максимальное количество значений в памяти - 30, с датой и временем измерения.
- Прибор автоматически возвращается в режим "часы" спустя 5 секунд после последнего нажатия клавиши.



Хранение

- Очистите термометр и накройте крышкой, чтобы защитить линзу после каждого использования.
- Не подвергайте термометр воздействию прямого света, высокой температуры, сырости, огня, вибрации или удару.
- Удалите батарейки, если не предполагаете долго использовать прибор.

Калибровка

Этот термометр калиброван производителем.

Если термометр используется соответственно инструкции, периодическая перекалибровка не требуется. Если Вы подвергаете сомнению точность измерения, пожалуйста немедленно свяжитесь с розничным продавцом.

Не пытайтесь модифицировать или перебрать термометр.

Возможные проблемы и их решения

Проблемы	Проверочный лист	Решение проблемы
Прибор не включается	Вставлены ли батарейки.	Вставьте батарейки
	Проверьте полярность батареек при установке	Переставьте батарейки в соответствии с полярностью
Символ батареи на ЖК дисплее	Батарейки разряжены	Вставьте новые батарейки
"Lo" на дисплее (результат ниже 32 град C, 89,6 F)	Правильно ли термометр вставлен в ухо или приложен ко лбу	Следуйте инструкции по эксплуатации для правильного использования термометра
"HI" на дисплее (результат выше 42,9 град C, 109,3 F)	Проверьте метод измерения	Следуйте инструкции по эксплуатации для правильного измерения

Спецификация

- Название прибора: термометр с голосовой функцией.
- Модель: 89023.
- Питание: 2 * AAA батарейки.

- Расход энергии: <50mA (для громкоговорителя)
- Температурный датчик: инфракрасный датчик
- Диапазон измерений: 32.0 град С до 42.9 град С (89.6 Ф до 109.3 Ф).
Комнатная температура: 5.0 град С до 59.9 град С (41.0 Ф до 139.8 Ф).
- Точность измерений: +/-0.2 С (или +/-0.4 Ф)
От 35.5 град С ~ 42.0 град С (или 95.9 Ф ~ 107.6 Ф)
+/-0.3 град С (или +/-0.5 Ф) для других диапазонов.
Комнатная температура: +/-1 град С
- Внешние размеры: 120 (Д) x 40 (В) x 65 (Ш) мм
- Вес: 90 г (без батареек)
- Рабочая температура окружающей среды: 15 град С до 35 град С (59.0 Ф до 95.0 Ф).
Относительная влажность: 20%RH~80%RH
- Хранение: температура: -10 град С до 55 град С (14 Ф до 131 Ф).
Относительная влажность: 20%RH~90%RH
- Выбрасывайте использованные батарейки в мусорный контейнер .

Список Стандартов

Этот прибор соответствует следующим стандартам:

- ISO 10993-1:2003 Биологическая оценка медицинских устройств.
-Часть 1: Оценка и тестирование.
- ISO 10993-5:1999 Биологическая оценка медицинских устройств.
-Часть 5: Тесты на цитотоксичность.
- ISO 10993-10:2002 Биологическая оценка медицинских устройств.
-Часть 10: Тесты на раздражение и гиперчувствительность.
- EN 60601-1:1990 Медицинское электрооборудование.
-Часть 1: Общие требования к безопасности.
- EN 60601-1-2: 2001 Медицинское электрооборудование.
-Часть 1-2: Основные требования по безопасности - Дополнительные стандарты безопасности.
Электромагнитная совместимость - Требования и тесты
- EN 12470-5:2003 Клинические термометры.
- Часть 5:Требования к инфракрасным термометрам для уха (с максимальным количеством устройств).

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ.

1. Гарантия действительна только при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона с указанием серийного номера изделия, даты продажи и с печатью сирмы-продавца
2. Ремонт/обмен проводится только в течение гарантийного срока
3. Серийный номер и модель должны соответствовать указанным в талоне
4. Изделие снимается с гарантии в случае:
 - если изделие имеет следы постороннего вмешательства
 - если изделие использовалось в производственных или профессиональных условиях
5. Гарантия не распространяется на следующие повреждения:
 - механические повреждения корпуса
 - повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов и/или жидкости
 - повреждения, вызванные стихийными бедствиями, пожарами, неблагоприятными бытовыми факторами (например, повышенная влажность)

Все условия Гарантии регулируются Законодательством РФ и действуют в рамках «Закона о защите прав потребителей».

Гарантийный талон 1 msniiifriD

Гарантийный талон

ГАРАНТИЯ 1 ГОД

/ /
Дата продажи Серийный номер

Печать магазина

СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ MINILAND:

Москва. «Корсо-Сервис».
Адрес: Банный проезд, д. 3 Делефон: (495) 684-33-97, 937-38-15
Документ скачан с сайта <http://www.eka-det.ru>

Санкт-Петербург
Ремсервис-МТ.
Адрес: ул. Калинина, д. 13, метро Нарвская.
Телефон: (812) 786-03-19, 786-94-10.

Новосибирск.
Адрес: ул. Красина, д. 51
Телефон: (383) 279-40-90

Екатеринбург.
Адрес: ул. Энгельса 31, д. 5д.
Телефон: (343) 262-89-34

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР MINILAND В РОССИИ

ООО «КИД ТРЕЙД», Тел: (495) 648-64-24, 123458, г. Москва, проезд № 607, д.30, офис. 406



89023

Раздельный сбор мусора. Берегите окружающую среду.
Recogida selectiva. Cuida el medio ambiente.
Selective pick-up. Protect the environment.
Tri selectif. Prend soin de l'environnement
Bitte gesondert entsorgen. Schutzen Sie die Umwelt.
Raccolta differenziata. Rispetta l'ambiente.
Recolha selectiva. Conserve o Meio Ambiente.
Chroiti srodowisko! Segreguj smieci!
Tfideny odpad. Chranime zivotni prostfedi.



* Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.
• Fabricado en China. Conservar los datos.
• Made in China. Keep this information.
• Fabricado em China. Conservar dados.
• Fabricato in China. Conservare i dati.

• Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf
• Fabrique en China. Conservez ces informations.
• Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcje.
• Vyrobeno v Cine. Tyto informace si prosim uchovejte.